Bylae 10: SWIFT Opname Kindersveiligheidsrisiko: Adolessente

Inligtingsessie en telefoniese instemming:

Hi there \_\_\_\_\_, I’m \_\_\_\_\_\_\_\_\_. Jou X(verhouding/naam) het vir ons jou nommer en toestemming gegee om met jou te praat, maar al het hulle toestemming gegee, wil ek seker maak dat **jy** ook gemaklik is om met my te praat. Is nou 'n goeie tyd vir ons om te praat? Ek het net 8 vrae om jou te vra.

*Dis reg as dit nie 'n goeie tyd is nie. Wanneer sal dit 'n goeie tyd wees vir my om jou terug te bel? Ons gesprek sal 15 minute of minder neem. (*Reël 'n tyd en dag vir 'n opvolg-oproep.).

Wonderlik. Dankie dat jy tyd maak om met my te praat. Before you decide if you want to talk to me, I want to tell you a little bit more about **what** I want to speak to you about so that you know what you are saying yes to. Soos wat ek dinge verduidelik, sal ek aanhou vra of jy dit verstaan. Please let me know if I was being confusing or if I used a word or spoke about something you didn’t understand. Mag ek voortgaan en verduidelik?

Hierdie oproep sal net ongeveer 15 minute neem. Nadat ons klaar is, sal jy 'n R15 sosiale media data-bondel ontvang as 'n dankie. We would like to ask you a few questions about your life and your relationship with your X. I’m working on a project that offers support to parents and caregivers through WhatsApp. Ons kyk na hoe dit werk en hoe die kinders dit ervaar het. Ons wil graag hoor wat jou ervaring daarmee was. Daar is geen regte of verkeerde antwoorde hier nie. Wees net eerlik, ons wil net hoor wat **jy** dink. Jou familie sal nie weet wat jy geantwoord het nie. Ons sal net iets met hulle deel as ons bekommerd is oor jou veiligheid en ons sal jou eers laat weet en met jou praat voordat ons dit deel. Het jy enige vrae hieroor?

Ek wil graag die antwoorde wat jy gee deel, maar wanneer ek dit deel, sal ek 'n ander naam gebruik. Ons wil jou naam en identiteit geheim hou, so ons sal 'n ander naam vir jou gebruik wanneer ons iets deel. Wil jy die naam kies wat ons vir jou sal gebruik?

As dit reg is met jou, sal ek hierdie oproep opneem sodat ek jou antwoorde later kan onthou. Net die mense wat saam met my aan hierdie projek werk, sal hoor wat jy sê, maar ons sal jou regte naam met niemand deel nie. Het ek jou toestemming om op te neem?

Selfs as jy vir my toestemming gegee het om met jou te praat, as jy jou mening op enige punt verander of as jy nie iets spesifiek wil antwoord nie, kan jy dit net vir my sê.

Het jy enige vrae?

Can I have your permission to have this conversation with you?

Indien ja\* – Baie dankie, kan ons begin?

As hulle nee sê – Geen probleem nie, dankie dat jy na my geluister het.

[\* begin net wanneer die deelnemer ja geantwoord het]

Ek gaan jou 'n paar vrae vra. Dit is alles meerkeuse-vrae. Dit beteken dat wanneer jy antwoord, jy net sal kies watter antwoord die beste is. The options are ‘Never’, ‘Sometimes’ or ‘Often’. All of the questions ask about how often in the last week something happened. You will then choose the best answer from ‘Never’, ‘Sometimes’ or ‘Often’. Ons wil net hê jy moet 'n antwoord gee oor die laaste week of 7 dae. Today is \_\_\_\_\_, so that means I’m asking how often something happened since last \_\_\_\_. Then you can answer ‘Never’ if it hasn’t happened at all since last \_\_\_\_, ‘Often’ if it happened almost every day, or about 5 times in the last week, and ‘Sometimes’ if it's somewhere between, such as 1 or 2 times. Maak dit sin? (wag vir antwoord)

If yes - Lets try an example. Since last \_\_\_\_, how often did you play games on a phone? (after they reply, check for understanding. Ie ‘So does that mean you did play games on your phone almost every day/didn’t play any games at all/only played games on 1 or 2 days’)

*If no - what part is a bit confusing? Dan kan ek dit behoorlik verduidelik.* Herhaal totdat dit duidelik is dat hulle verstaan.

Goed, is jy reg? Ek gaan elke vraag stadig saam met jou deurgaan. Laat weet my asseblief as jy nie verstaan wat ek vra nie, of as jy enige vrae het terwyl ons aangaan.

1. Since last \_\_\_\_\_, how often did you spend time with friends that your x (parent/caregiver) doesn’t know or doesn’t trust? Never, Sometimes, or Often.
   1. Since last \_\_\_\_\_, did your x talk to you about spending time with friends that they don’t know or trust? Yes or No.
2. Since last \_\_\_\_\_, how often did you go to a tavern, or drink alcohol with your friends? Never, Sometimes, or Often.
   1. Since last \_\_\_\_\_, did your x talk to you about going to a tavern or drinking alcohol with friends? Yes or No.
3. Since last \_\_\_\_\_, how often were you out of the house at night alone, or your x didn’t know where you were, or you came home later than your x expected? Never, Sometimes, or Often.
   1. Since last \_\_\_\_\_, did your x talk to you about being out of the house at night alone, or somewhere where they didn’t know where you were, or about coming home later than your x expected? Yes or No.
4. Since last \_\_\_\_\_, how often did you get a lift in a car with someone you don’t know? Never, Sometimes, or Often.
   1. Since last \_\_\_\_\_, did your x talk to you about getting a lift in a car with someone you don’t know? Yes or No.
5. Since last \_\_\_\_\_, how often did you receive sexual comments from men or women who are older than you? Never, Sometimes, or Often.
   1. Since last \_\_\_\_\_, did your x talk to you about receiving sexual comments from men or women who are older than you? Yes or No.
6. Since last \_\_\_\_\_, did your x talk to you about keeping safe from situations such as sexual violence? Yes or No.
7. Since last \_\_\_\_\_, how often could you talk to your x about personal things like boyfriends, girlfriends, or sexual behaviour? Never, Sometimes, or Often.

Thank you. I just have two more questions for you about spending time online.

1. Since last \_\_\_\_\_, how often did your x talk to you about using your cell phone or being on the internet? Never, Sometimes or Often.
2. Since last \_\_\_\_\_, how often did your x know what you were doing when you were using the internet or using the cell phone? Never, Sometimes or Often.

Afsluiting

I don’t have any more questions for you. Baie dankie dat jy met my gepraat het. Is daar iets anders wat jy graag vir my wil vra, of iets wat jy wil hê ek moet weet?

Hoe het jy dit gevind om die vrae te beantwoord? Was daar enigiets wat jou bang of bekommerd gemaak het toe jy my vrae beantwoord het? Ons kan daaroor praat.

*If they say nothing concerns them -* If after you are finished talking to me today you are feeling emotional or want to talk to someone about something that's worrying you, do you know about the Childline number that you can call for free? If you call 116, trained people answer those calls and know how to help children with any problem.

To say thank you for answering our questions, we would like to give you a data bundle. Kan ek die koeponnommer na hierdie selfoonnommer stuur? Watter diensverskaffer gebruik jy, byvoorbeeld MTN, Vodacom?

*If you have any more questions for me after this phone call, please send us a WhatsApp. This is our number if you want to write it down or save it in your phone:* insert study WhatsApp number.

Goed, ons het aan die einde van ons gesprek gekom. Weereens baie dankie dat jy die tyd geneem het om vandag met ons te praat. Jou antwoorde was baie nuttig!